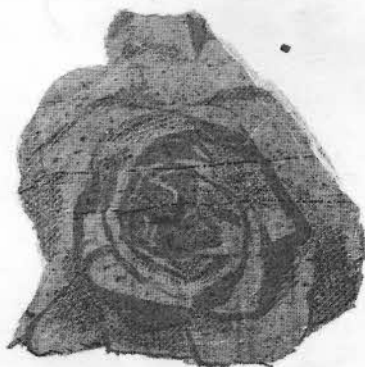


星田 博子

LEONTODO

N-ro 29



HOKKAIDO ESPERANTISTA LIGO

Aŭg. 1963

27x K.P.K. (発行, 1963.8)

ENHAVO

LA 27-a KONGRESO DE HEI EI SUKUCU, LA BELA MARBORDO	(1)
NI BONVENIGU ĜES-ROJN WISE.....	(6)
KUN S-RO LATOUR EL GUATEMALA	(11)
(T. Takahasi)	
VOJAĜO DE DORIS M. WORCESTER AL LA BELA INSULO DE HOKKAIDO	(17)

LA 27-A KONGRESO DE H.E.L.
EN SUKUCU.LA BELA MARBORDO

Ni okazigis la 27-an kongreson de mokksido Espersantista Ligo en Sukucu, la famekonata marborda parko de Otaru, jekla 3-a kaj la 4-a tago de Aŭgusto.

Je la 3-a tago, posttagmeze, ni kolektiĝis grupe kaj grupe, al nia kunsidejo nomata "Oomi-Sokudo", kiu troviĝas anud la Otaru Akvario kaj "daringo palaco", la kongresejo.

Post atingo al la kunsidejo, ni akiris al la maro por tie ĝui naŝadon kaj bont-ludon. Estis sabate kaj troviĝas amasaj gejunulaj kiuj ĝojas naŝi tie kaj ĉi tie.

Kompreneble niaj 3 knaboj el Hobecu treege ĝojas naŝi en la maro kaj niaj 2 knabinoj, "ambau Lumi" ankaŭ. Ĉar Lumi Kodama kaj Lumi Takahashi havas ne nur saman nomon sed ankaŭ saman aĝon (ili estas ambau 8-jara) kaj ili renkontigis tie la unuan fojon. Post unumomento hontigo ili amikiĝis kiel 2 fratinoj. (S-roj Kodama kaj Takahashi estas jam malnovaj amikoj per Esperanto kaj ili donis nomon al siaj unuaj filinoj "Lumi" tute ne antaŭ-konsilante.

Estas karakteriza afero ke kelkaj familianoj kaj tre junaj geknaboj partoprenas al nia kongreso.

Je la 5-a p.m., kiam ni revenis de la maro jam pli ol 20 samideanoj kolektiĝis kaj al sidis roide en la kunsidejo kiel unu familio.--- ŝabildis multe kaj lerais kelkajn vortojn kaj baldaŭ ĉiuj smikiĝis unu al alia.

Post vespermanĝo ni kunsidis ĉirkaŭ s-ro Hoŝida kiu gvidis nin al ĝaja Ĥoro. Ĥitoloj estas "Knabino" kaj "Kanto de Studentoj" kiuj estos kantata kiel Ĥoro Grandioza en la 50-a Japana Esperanto Kongreso.

Kelkaj ne kutimis kanti sed lerta gvidado de s-ro Hoŝida kaj helpo de junulinoj lautigis niajn Ĥorojn.

Ŝabildas antaŭ kuko kaj akvomelono.

Peste s-ro Jokojama, kiu estas bona alministrato en Otaru, ĝojigis nin per lumbildoj kiujn li mem fotografis en lia ĝimnado en la montoj de Hitaka. (esperanta klarigo)

La domo de Oomi-Sokudo estas kompreneble granda domo sed ne tujgese nor kviete dormo, ĉar ni, 26 persone-

oj devis dormi en 1 Ĝambro kies vasteco estas 24
100j², kaj kelkaj 2 personoj dormis en 1 kuseno,
kaj kelkaj mankis kapkuseno.

Sed malvarmeta venteto el kvietaj maro baldaŭ
dormigis nin en bona dormon, en bona rokon...

Matene, je la 4-a tago, nin festtago estis
bela feliĉe por ni.

Post matenmanĝo ni rapidis iri al la kongresejo.
42 gessmidanoj kolektiĝis en la "harinaco-palaco"
(kiu estis luksa domo de riĉa fiŝkaptisto sed
nuntepe oni ne kaptas harigon kaj la posedanto
de la domo donis ĝin al la urbo---kaj nun ĝi
estas rekonstruita en Sukucu en la nomo de "naringo-
palaco")

Je la 10-a horo ni malfermis nian 27-an kongreson.

I. MALFERMA SALUTO

Lumi Takahaŝi, la 8-jara knabino salutis en
lerta esperanto.

II. HORO "LA ESPERO"

III. SALUTO DE PREZIDENTO DE HEL

D-ro Jamaga salutis kiel prezidento de HEL

IV. ELEKTO DE PREZIDENTO DE 27-a HEL-KONGRESO

S-ro Hoŝida estis elektata kaj salutis al ĝiaj
petate kuragajn diskuton.

V. RAPORTOJ

1. HEL----s-ro T. Takahaŝi
2. Sempuro---s-ro Kimura
3. Tomakomae---s-ro Hoŝida
4. Muroran ---f-ino Jamada
5. Juni----s-ro Jitta
6. Otaru---s-ro Hajakaŝu
7. Hobazu---s-ro Sioja

El la raporto de HEL sekretario ni sciigis ke
okaziĝis disciplinado en Tomakomae kaj nia
organo LEONTOO estas eldonata 4 foje en unu jaro

El la raportoj de lokaj asocioj ni sciigis sek-
vantaĵajn aferojn

1. Tomakomae-anoj kaj Muroran-anoj havis turo

ĝoigan tempon en iliaj 2 fojaj ekskursoj al Okotsupe kaj al Moorapp.

2. Kelkaj tre ĝojwis bonvenigi fremdajn gassamidenanojn ---s-inaon Worcester kaj s-ron Letour el ~~Guatemala~~---

3. Kursoj por komencantoj estis ne tre viglaj mal-graŭ iliaj penadoj, sed ni ĝiaj penas por vastigi nian esperantujon. Junuloj eble povos fortigi ilian lokan movadon. Estas granda progreso por nia movado ke Esperanta klubo aperas en Hobeca mezlernejo.

KAJ KONKLUZO

VI. DISKUTO

1. Pri la Movado de HOKKAIDO KOENKAI por la 50-a Universala Kongreso

Ni decidis subteni la movadon de "SEKAI" ^{ESP.} ESPERANTO TAĪKAI HOKKAIDO KOENKAI kaj por tio subtenantoj sciigu al HEL-sekretario pri kio ni decidis monoferi. Kaj ni elvoku kaj petu monoferon al kelkaj neesperantistaj asocioj kiuj speciale koncernas pri turismo.

2. Pri Eldono de Gvidlibro de Hokkaido.

Ni decidis peti eldoni esperante klarigitan gvidlibron de Hokkaido antaŭ ol Olimpika jaro.

3. Pri Eldono de Leontodo

4-foja eldono en la jaro estas neceso, sed ĝi estos eldonata en monsumo de ĝiajara subteno mono.

4. La 28-a HEL-a Kongreso

Okazigos en Muroran venontan someron.

5. Pri Disciplinado ^{havo}

Ni okazigos ĝin en Otsu de jarfino ĝis jar-komenco kiel en la lasta disciplinado.

6. Pri Aligo al Paz-amikiĝa Festo (Heius Jukoosai)

Junulara Organo petu partpreni al la festo por propagandi esperanton.

7. Aligo al Japana Esperanto Kongreso

Ni petas al s-ro Hoŝida kiu jam decidis partpreni al la kongreso ke li raportu pri la movado de HEL.

8. Pri Nia Membro Kotizo

Ni decidis ¥300 po 1 jaro.

VII. TAGMANGO KAJ FOTOGRAFO

Ni denove iris al Oomi-Sokudo por tegmangi.
Estis dimanĝe kaj troviĝas amasaj homoj. Pro tio ni
ni devis stendi manĝaĵon tre longan tempon.
Sevente antaŭ la kongresejon ni fotografis.

VIII AMUZAJO

Ni siaprezentis unu la alian por amkiĝi.
Sed tiam restas ne sufiĉa tempo. Do, ni denove
~~XX~~
kantis "KNABINO", "KANTO DE STUDENTOJ", kaj "TAGIGO"
per la gvido de s-ro Hosida.

IX. FERMA SALUTO

Amiko Takahashi, la 6-jara knabino salutis per asper-
-ento

X. al akvario AJ. AKVARIO

~~XX~~
Ni forlasis la kongresejon je la 2.30 p.m.
kaj iris al la urban akvarion, kie ni vidis diversajn
fiŝojn kaj maran kreskaĵon.

XI ADIAŬO

Ni forlasis Sukucu je la 3.30 p.m. ^{per ŝipo} por reiri al
la stacidomo de Otaru. Estis belaj pejzaĵoj kiam
ni vidis marbordon de Sukucu, Takasima kaj Otaru
haveo, sed ni bedaŭris havi nesufiĉan tempon por
resti en la belaj stratoj de Otaru.

"Ĝis revido"

"Ĝis revido en Murozan!"

Tiaj elparoloj en la stacidomo signifas kaj montras
karan memoron en Sukucu kaj esperon al la venonta
kongreso de HEL. en Murozan.

.....

PARTOPRENINTOJ EN LA 27-A KONGRESO

El Otarud-roJamaga Isamu

s-ro Eguchi Otokici

s-ro Hajakusa Noboru

s-ro Takahasi Tatsuji

s-ino " Jasuko

f-ino " Lami

f-ino " Amiko

s-ro Jamamoto Soojiro (ne ĝeestis)

s-ro Jokojama Josikazu

s-ro Satoo Fujio

f-ino Sasaki Hisako (4)

s-ro J. Takahashi	300
s-ro T. Takahashi	150
s-ro H. Jaksu	100
s-ro Jokojama	100
s-ro Kageura	100

SUME 33,900

Elspezo	por noktigi	5,200
	por vespermanĝi	9,000
	por matenmanĝi	2,800
	por tagmanĝi	3,700
	por kongresejo	1,200
	por skvario	1,550
	por feribosto	830
	por Kuko ktp	
	(por nokto)	2,920
	(por kongreso)	
		3,600
	kongreslibro ktp	
		1,750
	fotografo	1,000
	monofero al HEL	270

SUME 33,900

restas 0

NI BONVENIGU GES-ROJ WISE

En la lesta informilo mi informis al vi, ĉiuj, ke ges-roj Wise el Novzelando vizitos Hokkaido-n, kaj lastatempe ili sciigis al nis prezidento de HEL ke ili vojaĝos en la plano, kiu mi skribas ĉi sube:

- je la 4-a de Okt., Atingo al Ĉitose Aerhaveno
Nokte en Sapporo.
- je la 5-a de Okt Vizito al Otaru
Nokte en Otaru
- je la 6-a de Okt Al Sapporo kie okazigos festo
de "Leona Klubo"
Nokte en Sapporo

je la 7-a de Okt. Vizito al Tomakomasa.
 Nokte abla en Doboribeau
 je la 8-a de Okt Vizito al Muroran
 Nokte abla en Toja-lago
 je la 9-a de Okt Al Hakodate

Mi petas al la lokaj gesamidennoj bovenigu ilin en via urbo. Se vi deziras havi kunsidon kun ili, ili volonte ĝeestas kaj olie ili montros lumbildon kiu ili ĝiam portos en ilia vojaĝo. Mi konios klarigon de ilia lumbildokiel ĝi sube:

PAROJADO PRI NOVZELANDO

Unue mi deziras elmontri ke estas multaj aferoj pri kiuj Japanujo kaj Novzelando tre similas.

Rigardu ĝi tiun bildon, sur kiu vi vidas mapojn de la 2 insulaj landoj. Ili havas la saman skalon de vi povos taksu ke (se oni ellasus Hokkaido insulon) ili havas proksimume la saman enlimojn.

La streko trans Japanujo estas 40 gradoj norde kaj la streko trans Novzelando estas 40 gradoj latitudaj sude.

Do kompreneble oni pensas ke la 2 landoj havas similan klimaton. Sed tio ne estas tute korekte. Novzelando estas tre malproksimexxa al alia tero kaj la Pacifika Oceano donas al ĝi tre mildan klimaton. Japanujo estas apude la Azia kontinento. Do ĝi havas pli varman someron kaj pli malvarman vintroa.

Ambaŭ landoj estas longaj Norden kaj suden, kaj maldikaj okcidenten kaj orienten. Ambaŭ estas kurbigas tre simile.

La indigenoj de Novzelando, nomitaj Maorioj estas brunhaŭtuloj tre simile al la japanoj. Tre kurioza la fakto ke la Maoria lingvo ofte sonas tre simile al la japana. Ankaŭ kelkaj Maoriaj vortojn; -- Taranski Komate Awamutu Kuiti Eketehuna OtiraKaikoura Otaki Orouiti kaj multaj aliaj.

Montegero etendas laŭlonge la suda ĉinsulo Novzelanda kaj ankaŭ laŭlonge du trionoj de la norda insulo.

Japanujo ankaŭ havas monteron laŭlonge. Vulkanojn ankaŭ ambaŭ havas kaj unu Novzelanda vulkano similas multe al la mondfama Fujijama.

Fakte Japanaj kaj Novzelandaj vulkanoj ankaŭ estas parto de la "Ĝeoj de Fajro" kiu tute etendas ĝirkaŭ ke Pacifika Oceano. Ankaŭ troviĝas termaj regionoj en ambaŭ landoj.

Sed tute malsimile estas iliaj historioj.

Japanujo ĝuis tre maljunan kulturon kiu malantaŭiras ĝis antikvaj tempoj.

Jen estas historioto de Novzelando .

La brachnuta indigenoj de Novzelando estas obej bona tipo de Polinesianoj . Ili ne havis skribitan lingvon , do ni devas fidi al legendo kaj triba geneologio , rakontita je unu generacio al la sekva , por lia scindo de ilia historio antaŭ la alveno de la blanka-haŭtaj eŭropanoj .

Kompreneble , tia historio estas iome neklara .

Sed oni kredas ke la Maorioj venis al Novzelando de iuj pacifikaj insuloj kiaj Samoa aŭ Tahiti . Maoria legendo nomas la lokon "Hawaiiiki" . Tamen la ĝento certe estas Polinesia .

La antikvaj Polinesianoj vojaĝis kuraĝeme en senferdecaj kanotoj , da kaj tri milkilometraj trans ne-kartika oceano . Por navigado ili uzis inventeman iletan faritan de bastonoj kaj ŝnuroj . Ili direktis la bastonon al iuj steloj kaj tiamaniere , dum nokte , kolektis ilian vojiron . Dum la tago ili sidirektis per la suno .

Sajne estis tri ĉefaj migrigadoj al Novzelando proksimume ĉirkaŭ la sepa , la naŭa kaj la dekdua jarcentoj . Do , dum proksime mil jaroj , la Maorioj estis la solaj enloĝantoj de ĉi tiuj sudaj pacifikaj insuloj , nome nomita "Novzelando" .

La unua eŭropano eltrovis Novzelandon estis la Nederlanda sinestro Abel Tasman . En la jaro 1642 li velveturis de Batavia suden , laŭlonge de la orienta marbordo de Aŭstralio .

Malfavoraj ventoj lin notis oriente kaj tiel iom hazarde , li igis la unua blankhaŭta eltrovanto de la lando kiu li mem nomis Novzelando . Li velveturis norde laŭ la okcidenta marbordo sed li ne alteriĝis . Tiam li revenis al Batavia .

Neniu eŭropano vidis Novzelandon dum la sekvanthaj cent kaj dudek-sep jaroj ĝis la jaro 1769 , kiam la fama-konsta angla sinestro James Cook unue vizitis ĉi tiun insulon . Li estis la unua eŭropano piedpremi la teron de Novzelando kaj li alteriĝis precize kie nun staras urbeo Gisborne kie mi loĝas .

En lia ŝiploĝo li rakontis kiel li marŝis laŭlonge la sablomontoj kie nuntempe staras mia hejmo .

Dum ĉi tiu kaj du sekvanthaj vizitoj , ŝipestro Cook plene esploris la tutajn bordojn de la ĉefaj insuloj . Liaj priskriboj pri la lando kaj ĝis obleco por koloniado gajnis atenton en Britujo . Post ne longe , baleno kaj fokokaptistoj aperis sur la spudaj maroj . Ĉi tiuj estis sekvanthaj je komercistoj kiaj evidis la bonan indigenan formian fibron , kaj la fama kaurian lignaĵon .

Kompreneble ko-menciĝis koloniĝi . En 1440 jaro o
oni aranĝis kun la Maorioj la "Trakto de Waitangi"
per kiu la Brita reĝo certigis al la Maorioj
ilinjajn rajtojn kaj libecon , la posedon de iliaj
tribaj teroj , arbaroj kaj fiŝkaptantaj lokoj ,
kune kun personan protektaĵon kaj egarecon en la
leĝo kun Britaj regatoj . Ĉi tiu trakto ebligis la
la nordan mirindan evoluadon de Novzelando al nacio .

Ĝin iom da geografio de la lando . Malmultaj
sciis precize kie estas Novzelando . Troviĝas proksime
da mil kilometroj oriente de Australio kaj dek mil
kilometroj okcidente de Suda Ameriko .

Novzelando konsistas el du ĉefaj insuloj kiaj
etendas por dek ses mil kilometroj norda kaj suden
sed la mezlarĝo oriente kaj okcidente estas nur
proksime du cent kilometroj . Ĉi tiu okazo iam
donas al la lando multan klimatan diferencon sed
dirante ĝenerale , la klimato estas milda kaj
ne multe variema .

Elstarax fizika karakterizaĵo de Novzelando
estas la montoj , La pli altaj montoj de la Norda
Insulo okupas nun dekonon de la ĉielimo sed ekcepte
kvar montsuproj , ili ne estas pli altaj ol ses mil
futoj . Sed tute laŭlonge la Suda Insulo etendiĝas
granda montaro , kiu havas ne malpli ok-dek sep
montsuproj , pli altaj ol dek mil futoj . Inter ili , mu
multaj grandaj glaciejoj pleniĝas la x valojn .
La plej granda glaciejo abrande malsupreniĝas tra
densa pluv-arbaro ĝis nur sepcent futoj supre de marniv
-elo . Ili konsistas tre grava turisma allogaĵo .

Je la orienta flanko de la montaro , ebenaĵoj
etendas por cent sesdek kilometroj ĝis la maro .
Sur la ebenaĵoj sia pastas multe miloj da sofoj .

Alia tre granda , sed multe diferenca turisma
allogaĵo estas la termaj regionoj de la norda insulo .

La plej multo da ili okupas zonojn tridek da kilome-
troj larĝar kaj dudek kvar longan . Ĉi tie troviĝas
unu el la plej grandaj spruĉfontoegaj grupoj en la tut
mondo . En la malgranda ĉielimo oni trovas ĉiuj
specojn de varmeta fenomeno . Spruĉfontegoj bolan-
taji lagetojn , kotajn vulkanojn , multe koloritajn
terojn , du aktivajn vulkanojn kiaj havas sen kaj
unu mil da alteco . Ankaŭ la mond-famaj blovtruoj
troviĝas , da kiuj venegas alttremata vaporo . Ĉi
tiu vaporo oni uzas por ĝeneri elektro .
Estas multe pli granda instalo ol tiu kiu troviĝas
en Itarujo .

Kvankam Novzelando havas multe da industrio proporcie al la loĝantaro, tamen ĝi estas preskaŭ agrikultura kaj kampara lando kaj la ĝiaj produktadoj estas viando, ŝafilaĵo, butero kaj fromaĝo.

Novzelandanoj uzas nur malgrandan porcion de ĝi kaj la plej multo de la produktaĵoj estas eksportata al el Eŭropo kaj aliaj landoj. Ankaŭ eksportataj ĝi Japanoj estas stipoj kaj lignaĵo.

Japanaj fiskaptistoj faras longajna vojagojn al Novzelando por kapti tonfiŝojn (tuna). Antaŭ ne longe, japana fiskaptisto malsaniĝis pro apendicito. La ŝipestro alportis lin al Gisborne, sia hejmurbo, kaj en la loka hospitalo, oni operaciis por la apendicito. Antaŭ ne longe, li resaniĝis kaj post kvar semajnoj la ŝipestro kolektis lin.

Certe Novzelando estas malgranda lando, vere ĝi havas ion da ĝio. Ĉi tie naturo favoras la vivon kaj laboron de homaro per donado de modera temperaturo, sana klimato, fruktodona grando, kaj ĝarma kamparo. Oni miras pri ĝia beleco kaj samtempe ĝia malsimileco.

(Farita de s-ro Frank Wise)

korekto nor la 8-a paĝo (de 13-a linio)

La antikvaj Polinesianoj vojaĝis kuraĝeme en sen ferdekaĵ kanotoj, du kaj tri mil kilometroj trans nekarta oceano. Por navigado ili azie inventeman ilon faritan de bastonoj kaj ŝnuroj. Ili direktis la bastonon al iuj steloj kaj tiamaniere, dum loke, korektis ilian vojiron. Dum la tago ili sindirektis per la suno.

KUN S-RO LATOUR ET GUATEMARA

Takuji Takahasi

Je la 30-a tago de Marto, mi ricevis informon per telefono ke d-ro Jamaga ke fremda samidano el Guatemara, nomata s-ro Latour baldaŭ aperos en nia urbo. Por mi estas ĝojiga afero konvenigi fremdan junulon, ĝar tiam mi estis en mia printempa libertempo.

Mi rapide iri al Otaru stacidomo por bonvenigi lin ---- Atendite horo venas kaj vagonaro alvenis al la kajo--- elfluigas amasaj homoj--- sed mi ne povis trovi aspekte fremdan personon ---Mi ~~XXXXXX~~ pens kapti lin en miaj grandaj okuloj. Mi serĉis tie kaj ĉi tie, en la stacidomo kaj ekster la domo, sed vane. Mi duone perdis esperon vidi lin.

---Tiam mi fine trovis unu sinjoron kiu vagadas ĉirkaŭ la domo. Li portas jakon (ĵamba) kaj botojn kiel ordinarej nordaj loĝantoj surmetas. Kaj lia ^{en vintro} staturato estas egale alta kiel ordinara japano. Sed rigardu, liaj okuloj estas bluj!

"Ĉu vi estas s-ro Latour?" Mi tuj demandis al li.

"Mi estas Takahasi de Otaru Esp. Asocio....." Salutoj.

Li plendis ke la trajno estis neregle kaj prokrastigis kvankam mi atendis longan tempon sed ni tuj

"Mi estas ambasadoro de Guatemala.." Li diris ridetante
 , "Ĉar mi estas sola persono el Guatemala." " Ho, mi
 havas honoron interparoli kun ~~via~~ ambasadoro s-ro Moŝto".

Mi rekomendis ke li restu en la urbo Ĝis morgaŭ kaj
 noktigu en mia hejmo, kvankam li deziras preni vesperan
 trajnon de la tago. Kaj li fine konsentis al mia plano
 pro mia persista petado.

Unue mi gvidis lin al JTB por lia ŝanĝita plano.

Due al Ŝukucu, kie estas granda ligna domo, nomat
 -a "Haringo-palaco. Ĉar mi pensis ke li havas grandan
 intereson vidi tiun konstruaĵon. Li venas al Japanujo
 por studi pri "tertrema kaj konstruaĵo" per la invito
 de japana registaro. Ni prenis autobuson al Ŝukucu.

El la fenestro de autobuso, ni vidis multamasajn
 domojn kaj malnuriĝintaj nigre pro fumo, sed li
 ĝojis vidi lasitajn neg-amanojn ĉar nenie estas nego
 en la naskiĝloko. "Moru mi gvidos vin sur negon,
 kie vivos ludi skion".

Ni forlasis autobuson en Ŝukucu kie ankoraŭ blovas
 malvarma vitro vento el norda maro. Troviĝas skvario
 kiu ankoraŭ ne malfermis por ni, kaj ni rekte iris
 al "haringo-palaco". Mi klarigis al li ion pri la
 historio kaj speciala konstru-rimedo de la domo.

Eniris la domon , kaj vidis luksan kolonon kaj vastajn ĉambrojn.

La dommastro invitis min en sia varma ĉambro kaj donis tasetojn da teo apud varma forno. S-ro Latour tre lerte sidigis sur kusenon kiel japana viro per "agura" kaj la mastro demandis al li pri lia vojaĝo.

Mi devis esti interpretisto inter ili, sed kia surpriziga! Li bone respondis al la demandoj tre lerte per japana lingvo. Mi jam sciis ke li restas en nia lando dum nur 6 monatoj. Sed li jam estas duon-japano. La mastro klarigis al ni iom pri haring-kaptado. Mi tradukis iom por nekomprenablaj vortoj.

Revenis la urbon kaj ni iris al japan-stila restoracio , nomata "Kozuŝi", kie jam ĉ-ro Jamaga stendas kaj s-roj Eguĉi kaj Hajekusa baldaŭ venis.

Mi kunsidis ĉirkaŭ tablo, kaj trinkis sakeon kiu treege plaĉis al mi laŭ la gasto. S-ro Latour parolis pri sia vojaĝo responde al demandoj de 4 japanoj. Unu parolo , una pokalo, tiel nia babilado bone funkciis. S-ro Latour jam vojaĝis okcidente al Kuŝu kaj nun nordoriente al Hokkaido.. Pokalon,.. Fine s-ro Eguĉi , la bona kantisto , laŭtvoĉe kantis "Tanke-busi" tre ĝojplene.

Mi manĝis suŝien sed pikaĵo estis tro fraŝe kaj pika. Ĉiuj larmas. Eĉ la gasto el tronika lando plendis ke ĝi estas tro pika. Zelinaĵino venis, tiam li diris al ŝi japane kiel; "KONO WASABI TAFHEN KARAI DESU NE".... ~~XXXX~~ AGARI TAKUSAJ ROSII DESU" 1/2 Li scias bone eĉ spaciĵajn vortojn kiel MURASAKI (sojo) , CUKURI (Saŝimi) . Ni japanoj tre mirigis je lia multscio. Ĝar eĉ mi, japano, ne scias tiujn vortojn ĝis tiam.

Mi gvidis lin al mia hejmo kie miaj familianoj atendas por bonvenigi lin. Kiam li eniris la ĉambrojn, li rekte iris al mia plej juna filino Amiko kaj karesis tre afable dirante "O, Ami-ĝen!" . Tiel miaj 2 filinoj tuj amikiĝis kun li . Mi instruis al li iom pri japanaj literoj kaj skribado per karbo kaj peniko.

Sekvantan tagon, mi gvidis lin al Tengu-jama kiu estas la bona ski-ludejo en la sudo de la urbo kaj ofte okazigass ski-konkurso. Feliĉe ankŝu en la tago okazigis ski-konkurso de LaK-pokalo. Iris supren kaj per ski-lifto ni vidis la konkurseon de ski-slalomon kaj li havas grandan intereson vidi lertan ski-ludon de la ĉampionoj. Poste ni devis malsupreniri per skio. La deklivo de la monto havas pli ol 30 gradoj.

Estas malmultaj el eĝ logantoj de la urbo kiuj povas
malsupreniri de la pinto de la monto. Li vidis neĝon
la unuan fojon, li metis skion sur siaj piedoj la
unuan fojon kaj vidu, montobazon gaste sub liaj piedoj
je 400 metroja malsupre! Sed mi kredis ke lia juneco
de times tion, kaj instruis iom ski-teknikon por
malsupreniri.

Poste venis tempo por supreniri. "Oblikve iru
dekstren kaj haltu, kaj tie turnu via, sekvante
maldekstren iru kaj haltu, tiel vi povos iri
malsupren" tiel mi instruis. Kaj unue mi iris.
S-ro Latour sekvis, sed kia malbona! Li falis
sur la unua glitado. Mi helpis lian starigon.
Sekvanta. Li denove falas. Tria, ... falis.
Kvare ... bone sukcesis!

Tiel ni malsupreniris ĝis la montobazo. Bedŝirade
li treege laciĝis kaj jam ne havis kuraĝon denove
iri al pinto. Sed li treege ĝojis ~~XXXXXXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ la unuan-fojan
la solan santon en lia vivo?
ski-ludon, kaj ĉu tio ne estas por li
Ni devis rapidi al la stacidomo, ĉar ni estis
en la monto dum tro longa tempo. Kiam ni atingis
al la stacidomo, ni triakis unu pokalon da sakeo

por adicuo en la malgranda sakaĵo. Kaj kiam la
trajno foriris de la kajo, mi memores ĝojigaĵn 2
tagojn kaj mi dankas lian bonviziton al mia urbo
kaj mia hejmo.

Mi multe lernis de li, pribece pri lingva
lernado, ke ni devas iri al la lando, se ni deziras
lerni iun naturan lingvon. Li bone feras ilon.
Li tre bone scias japanan lingvon. Kaj mi esperas
denove veni nian landon kiel vera ambasadoro de
Guatemala.

Lia adreso;

s-ro HECTOR SANCHEZ-LATOURE
7a CALLE O-68 ZONAI
GUATEMALA CITY, C.A.

..... :..... :.....

VOJAĜO DE DORIS M. WORCESTER AL LA BELIA
INSULO DE HOKKAIDO (II)

El Oomoto

20-a Forveturis matene al Oomako kaj survoje la
autobuso malbone funkciis. Ni devis stendi
ba

dum 1.30horoj . Dum nia atendado ni renkontis kelkajn pasaĝerojn , kaj propagandis nian lingvon , inter ili estis s-ino Fukuda , kiu posedas hotelon ĉe la venonta haltejo ĉe Onneju . Estis necese ŝanĝi buson kaj dum ni atendis , s-ino Fukuda iavitis nin al sia hotelo por lunĉo tute senpage . Ĝi estis tre ĝarma . Post la lunĉo ni iris al Bihoro , kie ni noktigis en malgranda hotelo .

21-a De Bihoro , autobuse ni alvenis ĉe Uakoto , kie mi povis viziti Ainan Muzeon . Enhavis ĝiajn specojn de birdoj , papilioj , ovoj ktp. Trege interesaj ! Estis tuttaga autobusa veturado tra belega kamparo . Multe da neĵaĵoj memorigis min pri Svisujo . ~~Ухикикики~~ Oni vidas bovojn kaj ŝafojn en la kampoj . Trapasis multaj montoj , kaj vizitis Juoo-zan , kie la vaporo sulfura eliras . Vizitis multajn lokojn survoje . Renkontis kelkajn aliajn grupojn . Alvenis ĉe la lago Akanko , post kiam ni preterpasis multajn belajn arbarojn . Ni noktigis ĉe hotelo Akanko , kaj havis ĝambroon , de kie mi povis rigardi la belan lagon . Vespere estis mirinda sunsubiro , kiu spegulas sur la lagon .

22-a Havis bonega vojaĝon boate en Lago Akano-ko , kaj vizitis insuleton , kie kreskis la "Marimo" . La akvoplantoj nuteme kreskas en grandaj vitraj

ujoj por gardi ilin kontraŭ "Souvenir"-serĉantoj .
La reston de la mateno mi sidis trankvile apud la
lago dum s-ro Hajakava promenadis . Post tagmanĝo
ni veturis autobuse al Aŝoro (3 horoj) kaj poste
vagonare al Obihiro. Vagonaro estis malfruiginta
duonhoron kaj finfine ni alvenis al Obihiro Ĝirkaŭ
18.30. Noktiĝis ĝe malgranda hotelo.

23-a 9.00 trajne al Biroo---autobuse de Biroo al
Erimo . Veturis laŭ la marbordo dum 2 horoj atenda-
ntek autobuson al Ŝamani . Trajne al Tomikaŭa---
autobuse al Piratori , sina vilaĝo , kaj noktiĝis
ĝe la hejmo de nuna amikino de s-ro Hajakava.

24-a Restis en la hejmo de s-ino Hana Josida , kaj
parolis kun la nepino ĝis 14.00. Veturis autobuse
al Tomakomae . Vespermanĝis ĝe hotelo Fuĵi-kan,
kie s-ro Hoŝida renkontis nin , kaj gvidis nin
al la Esp-klubo. 18 ĝeestis . Feliĉa vespero.
Noktiĝis ĝe Hotelo Fuĵi-kan.

25-a Adinaŭis s-ron Hajakava je 8.00. Atendis
la alvenon de f-inoj Hitomi Kitabatake kaj Jasuko
Moriŭa. Ni kune iris al la paperfabriko, kie
laboras s-ro JunHoŝida , kiu gvidis nin tra tiu
tre interesa fabrikejo. Poste ni tri virinoj iris
al Nobribecu, la vermbonloko, kie ni pasigis feliĉan
tempon. Vespere ni iris al Muroran kaj renkontis

s-ron Hirata kaj Sudoo kaj aliajn en malgranda hotelo. 15 Ĝeestis . La du fraŭlinoj hejmeniris al Tomakomai. Estis interese noti ke Ĝe Noboribezu unu sinjoro aŭskultis nian konversacion kaj alproksimiĝis kaj informis nin ke en Otaru antaŭ kelkaj jaroj li lernis nian lingvon sed iom forgesis ĝin . Li nun laboras en Sapporo, kaj promesis aliĝi al la klubo tie. Ni multe parolis al li kaj li bone respondis. Lia laboro estas Ĝe "Mink"fermo.

26-a Promenis en la urbo Muroran kaj vizitis Lagon Tooja kaj la Oomoto-centron , kie ni renkontis s-ron Kasahara kaj du aliajn. Posttagmeze ni vizitis la vulkanon, vidis la monton kiu leviĝis rapide dum 6 monatoj antaŭ 18 jaroj . Ĝ Revejis al Oomoto kaj vespermanĝis . S-roj Hirata kaj alia gvidis min al Usu al la hejmo de s-ro Hamada (malgranda hotelo) kie mi noktigis . Tre gentilaj homoj, kaj tre gastamaj. Kelkaj veris por paroli al mi pere de s-ro Hirata.

27-a S-ro Hamada akompanis min al Abuta kaj Hakodate kie ni renkontiĝis kun s-roj Josida kaj Inoue. Ni iris per kablo-vagono al la supro de la monto kaj poste promenis ~~xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx~~ malsupren.

Post la lunĉo ni promenis en la bela parko kaj atendis la alvenon de s-ro Joŝida, kaj denove promenis en la Ĝirkausaĵo antaŭ ol iri al la stacio por adiaŭi s-ron Hamada. Revenis al la hotelo, tre proksima al la oficejo de s-ro Joŝida, apud la maro, kie s-ro Joŝida, Inoue kaj mi promenis sub la bela stelbrila Ĝielo.

28-a S-ro Joŝida gvidis min al la oficejo, kie mi renkontis s-ron Sakae Odaĵima (39-jara veterano de Esperanto). Promenis en la urbo, kaj poste s-ro Inoue kaj mi faris ekskurson autobuse en la Ĝirkausaĵo. Ventegis! Renkontis s-ron Joŝida kaj poste iris al la kajo kaj ensidiĝis sur la "Mokusima-maru" je 18.00. Adiaŭis miajn amikojn kaj vojaĝis al Aomori. Tre maltrankvila vojaĝo ---multaj vojaĝantoj marmalsaniĝis. Por mi estas ĝoja vojaĝo. Alvenis 22.30. Atendis unu horon kaj trafis trajnon al Sendai.

(Fino)

H.E.L 会計報告

(38.6 ~ 38.8)

前回報告分繰越額		1,8740
封筒	220	
私製伝手	140	
INFORMILO 下	1160	
宮林徳子氏刊	100	
山本陽一郎氏刊	400	
HEL大会費	270	
残額		<u>17990</u>

世界イスラント大倉復援資金

山 賀 勇	40000
江口音吉	5000
早川 昇	5000
木村喜王治	5000
高橋 達治	1,800
橋山良勝	1,000
宮林徳子	400
佐藤 実	400
佐藤不雄	300

累計

58900